

BULLETIN MUNICIPAL

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

416 LOGEMENTS SOCIAUX

pour une communauté solidaire

MAISONS LÉZARDÉES

Aide financière possible!

TECHNIQUE DE DÉGLAÇAGE DES RUES

Ma Ville...en hiver!

+ SORTIES

BLOC-NOTES



DÉCEMBRE
2013



Photo : Pierre Langevin

CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

1^{re} rangée : Denis Laître, Louise Sauvé, Denis Lapointe, Normand Amesse, Jacques Smith

2^e rangée : Jean-Luc Pomerleau, Jean-Marc Rochon, François Labossière, Patrick Rancourt

HO! HO! HO!

Depuis que le père Noël a fait une escale chez nous à l'issue de la féérique parade dans nos rues le 17 novembre dernier, l'esprit des fêtes s'est emparé des Campivallensiens! Des milliers de jeunes et de moins jeunes étaient au rendez-vous, leurs yeux brillaient et leur cœur chantait, l'esprit de Noël était d'ores et déjà en nous!

Pour cette période des fêtes, je vous souhaite la sagesse de prendre du temps, pour soi et pour les nôtres; ceux-là mêmes qu'on ne voit que trop rarement. De prendre du temps aussi pour les aînés et les personnes seules qui passeront cette période de réjouissance familiale dans la solitude. Une invitation, une visite, une petite pensée qui illuminera leurs yeux et imprimera un sourire sur leur visage!

Profitez-en pour sortir prendre de l'air. Ne laissez pas la beauté de cette période de l'année passer inaperçue. Les flocons de neige, le froid tonifiant et les activités de plein air nous rappellent l'enchantement que procure l'hiver. Prenons le temps de faire une promenade et de redécouvrir notre bel environnement.

Participez à des activités sociales. Acceptez les invitations de vos amis et des membres de la famille. Et si vous n'en recevez pas, lancez vous-mêmes des invitations!

Offrez vos services, même si vous êtes fort occupés par vos préparatifs du temps des fêtes. Vous pourriez être surpris de constater que des gens dans votre collectivité et particulièrement dans votre voisinage pourraient avoir besoin de votre aide et de votre soutien. Portez-vous bénévole pour servir des repas ou recueillir de la nourriture et des cadeaux à l'intention des familles dans le besoin. Vous oublierez vos problèmes personnels, vous donnerez un excellent exemple à vos collègues et à votre famille, et vous apprécierez davantage ce que la vie vous apporte.

Faisons en sorte que ce temps de réjouissance le soit pour tous!

Joyeux Noël et Bonne année!

Denis Lapointe
Maire.



À LIRE DANS CETTE ÉDITION

2 ÉDITO

3 MA VILLE DROIT DEVANT

- 3 **La Ville**
AIDE À LA RÉNOVATION POUR
MAISONS LÉZARDÉES
- 3 **Guide Santé**
UN NOUVEL OUTIL POUR VOUS GUIDER
- 4 **Les clés pour comprendre**
OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION
- 5 **Ma Ville... en hiver**
TECHNIQUE DE DÉGLAÇAGE DES RUES
- 5 **Environnement**
COLLECTE DES ARBRES DE NOËL

6 CAMPIVALLENSIENS

- 6 **Des chiffres et des mots**
140^e ANNIVERSAIRE DE LA VILLE

6 BLOC-NOTES

Horaire des services municipaux
pendant les fêtes

7 SUR LE TERRAIN

- 7 **Sorties & bons plans**

8 TIRAGE

3. MA VILLE DROIT DEVANT



LA VILLE... PROGRAMME D'AIDE À LA RÉNOVATION POUR LES MAISONS LÉZARDÉES

Les fondations de votre résidence s'affaissent? Des lézardes apparaissent sur vos fondations? Vous pourriez recevoir une aide financière grâce au programme d'aide à la rénovation.

La Ville de Salaberry-de-Valleyfield peut vous aider financièrement si vous constatez un affaissement des fondations de votre résidence. Ainsi, un maximum de 20 000 \$ est accordé si vos fondations nécessitent l'installation de pieux. Cette aide financière s'effectue dans le cadre du Programme Rénovation Québec.

Comment obtenir une aide financière?

Il suffit de contacter l'organisme Pour un Réseau Actif dans nos Quartiers (PRAQ) qui vous accompagnera dans vos démarches de rénovation.

Pour être admissible au programme, les fondations du bâtiment doivent présenter des lézardes dont la cause est liée aux conditions du sol. Un rapport d'expert sera exigé.

Vous avez eu ce problème avant?

L'aide financière peut être rétroactive si vos travaux ont été réalisés après le 1^{er} janvier 2012.

PROGRAMME RÉNOVATION QUÉBEC

Nouveau volet d'aide financière de la Ville de Salaberry-de-Valleyfield et de la Société d'habitation du Québec.

SUBVENTION POUVANT ALLER JUSQU'À 20 000\$ POUR RÉALISER LE PIEUTAGE D'UNE RÉSIDENCE AYANT EU UN AFFAISSEMENT DE FONDATION.

Contactez le PRAQ au 450 370-4387

Qu'est-ce c'est?
Affaissement de fondation ou «maison lézardée» sont les termes usuels utilisés pour désigner les propriétés dont les fondations sont endommagées en raison de l'affaissement du sol.

Société d'habitation Québec

Pour toute information, contactez le PRAQ au 450 370-4387

SANTÉ... PROBLÈME DE SANTÉ? UN NOUVEL OUTIL POUR VOUS GUIDER



Le Centre de santé et de services sociaux du Suroît, en collaboration avec la Ville de Salaberry-de-Valleyfield et la Ville de Beauharnois, est fier de vous offrir un Guide santé. Vous y retrouverez une mine d'informations concernant plusieurs services et programmes liés à la santé (physique et psychologique) et disponibles dans votre municipalité. Ce guide démontre qu'il existe plusieurs options lorsque nous avons un problème de santé. Ainsi, plutôt que de se rendre directement à l'urgence de l'hôpital, pourquoi ne pas réfléchir à la meilleure option qui s'offre à nous? Cela évitera sans doute bien des maux ...

Vous trouverez votre copie du Guide Santé dans ce présent bulletin ou consultez-le en ligne au www.ville.valleyfield.qc.ca/guide-sante. Bonne lecture!

4. MA VILLE DROIT DEVANT



LES CLÉS POUR COMPRENDRE **416 LOGEMENTS SOCIAUX POUR UNE COMMUNAUTÉ SOLIDAIRE**

Huguette, 75 ans, Geneviève, avec ses 2 enfants résident dans un logement à prix modique. Cette aide influence considérablement et positivement leur vie. Madame Caty Grenon, directrice générale de l'Office municipal d'habitation nous en dit plus sur le logement social.

Qu'est-ce que l'Office municipal d'habitation (OMH) ?

L'OMH, organisme sans but lucratif, loue des hébergements à prix modique (HLM) aux personnes et aux familles à faible et moyen revenus, résidant sur le territoire de la municipalité. À Salaberry-de-Valleyfield, l'office compte 416 logements, accueillant aînés, préretraités, familles et personnes handicapées, ce qui en fait un acteur majeur de notre communauté. L'OMH gère aussi un programme de supplément au loyer (PSL) qui permet d'attribuer une aide financière dans des immeubles appartenant à des propriétaires privés.

À quoi ressemble un logement HLM?

Il ressemble à n'importe quel logement de qualité. L'OMH se fait un devoir d'assurer un logement adéquat où il fait bon vivre tout en respectant les fonds publics alloués à son entretien annuel.

Dans quels secteurs sont-ils situés?

Ils sont situés dans différents quartiers de la ville. Ces immeubles ne sont pas facilement identifiables puisqu'un entretien et un investissement annuels constants sont effectués pour assurer la pérennité. Ils sont comparables à un immeuble appartenant à un propriétaire privé soucieux de son investissement.

Qui est admissible à un logement HLM?

Les citoyens canadiens ou résidents permanents du Québec, ayant résidé au moins 12 mois à Salaberry-de-Valleyfield au cours des 2 dernières années (exception pour les victimes de violence conjugale ou celles qui souffrent

d'un handicap locomoteur permanent), ayant aussi un revenu inférieur au maximum établi (21 000 \$ pour 2013) et possédant des biens dont le total ne dépasse pas le seuil fixé (100 000 \$ pour 2013).

À combien s'élève le loyer?

Le loyer de base est fixé à 25 % des revenus, auquel s'ajoute un montant pour l'électricité selon les barèmes de la Société d'habitation du Québec (SHQ), soit environ 37 \$/mois pour un 3 1/2 en 2013. Des coûts supplémentaires s'ajoutent pour couvrir les frais d'utilisation d'un stationnement et d'un climatiseur, s'il y a lieu.

Comment bénéficier du service?

Si vos revenus sont insuffisants pour vous loger adéquatement, vous pouvez faire une demande en remplissant le formulaire requis qui vous sera remis au bureau administratif de l'OMH. La demande est évaluée en fonction des barèmes établis par la SHQ et les besoins du demandeur.

Combien de temps faut-il pour obtenir un logement?

Il existe une liste d'attente des personnes admissibles. La position du demandeur est liée à l'analyse économique de son dossier. Ce rang peut varier tous les mois en fonction de nouvelles évaluations.

Comment se passe l'attribution des logements?

Tout logement vacant est attribué à la première personne inscrite sur la liste d'attente pour ce type de logement.

Où s'adresser?

Office municipal d'habitation | 80, rue Académie, Salaberry-de-Valleyfield
Tel. : 450 371-8660 | Téléc : 450 371-1426 | marie-eve.laroche@cgocable.ca

5. MA VILLE DROIT DEVANT



MA VILLE... en hiver !

TECHNIQUE DE DÉGLAÇAGE DES RUES

Vous avez peut-être déjà été témoin de cette scène : le camion-saleur épand du chlorure de sodium (sel) sur le sol suivi, après plusieurs minutes, par le chasse-neige. À première vue, cette situation peut paraître étrange, mais il s'agit d'une technique de salage très efficace. Voici l'explication de Denis Larochelle, directeur du Service de l'environnement et des travaux publics.

Le passage du camion-saleur avant le chasse-neige n'est pas une erreur, mais plutôt l'opération à préconiser. Le but est de faire pénétrer le sel sous la couche de neige en vue de former un micro-climat humide près du pavage et de produire une réaction chimique sel/humidité pour créer une saumure (solution aqueuse de sel) sous la neige. **Cette opération permet de redonner un effet antidérapant à la chaussée, mais surtout de décoller la neige du pavage.** Lorsque le chasse-neige aura tassé la neige, le pavage sera déjà déglacé et ainsi non recouvert de neige durcie et difficile à décoller.



La Ville de Salaberry-de-Valleyfield s'assure d'effectuer les opérations hivernales d'entretien avec les meilleures pratiques existantes selon les conditions météorologiques en vigueur et ce, afin d'assurer un réseau routier sécuritaire au moindre coût.

Dans le cas contraire, le sel ne serait pas humidifié et n'aurait pas le même impact. Il pourrait même créer une glace épaisse. Contrairement à l'idée populaire qu'on peut avoir, cette technique est reconnue.

Depuis quelques années, les méthodes d'entretien hivernales de la Ville ont été révisées et mises à jour. Ainsi, $\pm 3\ 000$ tonnes de sel sont utilisées contrairement aux années antérieures dont le tonnage a déjà dépassé les 5 000 tonnes. Cette économie est réalisée grâce au sel déposé sur la chaussée avant le passage du chasse-neige, mais également au fait que le sel est déposé au milieu de la chaussée. Les rues ayant souvent une forme légèrement convexe, cette procédure permet l'écoulement de ladite saumure vers les bords ce qui économise le temps d'épandage en ne passant qu'une seule fois dans la même rue.

ENVIRONNEMENT

COLLECTE DES ARBRES DE NOËL

La collecte des arbres aura lieu les 3 et 10 janvier 2014. Les arbres doivent être dépouillés de toute décoration (crochets, glaçons, etc.) et déposés en bordure de rue après 19 h la veille de la collecte ou avant 7 h le jour même. Les arbres ne doivent pas être mis dans un sac en plastique.

Afin de leur donner une deuxième vie, les arbres de Noël seront récupérés pour la fabrication de fibres papier ou pour la valorisation par compostage. En détournant les arbres de l'enfouissement, nous évitons l'émission de gaz à effet de serre.



6. CAMPIVALLENSIENS

DES CHIFFRES ET DES MOTS

28 JANVIER 1874

C'est la date de l'incorporation de l'ancienne
Ville de Salaberry-de-Valleyfield.

En cette date en 2014, Salaberry-de-Valleyfield célèbrera son 140^e anniversaire.

VIE CAMPIVALLENSIENNE

L'INFORMATION MUNICIPALE AU BOUT DES DOIGTS...

Grâce à l'infolettre **CAMPI-INFO** et à la **page Facebook** de la Ville, vous ne pourrez rien manquer des événements et activités se déroulant sur le territoire campivallensien.



ABONNEZ-VOUS, C'EST GRATUIT!

Infolettre :

www.ville.valleyfield.qc.ca/infolettre

Facebook :

www.facebook.com/VilleValleyfield



7. BLOC-NOTES

SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

En direct sur les ondes de TV COGECO et en rediffusion sur le www.ville.valleyfield.qc.ca le jeudi suivant la séance.

21 janvier (séance extraordinaire débutant à **18 h** pour la présentation des prévisions budgétaires suivie de la séance régulière.

18 février – 18 mars | 19 h

STATIONNEMENT DE NUIT

Stationnement interdit dans toutes les rues et places publiques de la Ville de Salaberry-de-Valleyfield entre minuit et 6 heures du matin du 1^{er} décembre au 1^{er} avril.

COLLECTE DES ORDURES MÉNAGÈRES ET COLLECTE SÉLECTIVE (RECYCLAGE)

Les collectes du 25 décembre et du 1^{er} janvier sont reportées au LENDEMAIN, soit les 26 décembre et 2 janvier.

COLLECTE SURPLUS DE CARTON

Dans la semaine du 6 janvier, déposez les surplus de carton empilés à côté du bac, la journée régulière de la collecte sélective.

HORAIRE DES SERVICES

MUNICIPAUX PENDANT LES FÊTES

FERMÉS : 23 décembre au 3 janvier incl.

Hôtel de ville, Service de l'ingénierie, Service récréatif et communautaire, Service de l'urbanisme et des permis et Service de sécurité incendie.

Pour urgence, composez le 9-1-1

ENVIRONNEMENT ET TRAVAUX PUBLICS

FERMÉ : 25 et 26 décembre, 1^{er} et 2 janvier

COUR MUNICIPALE

FERMÉE : 24 décembre au 2 janvier incl.

BIBLIOTHÈQUE ARMAND-FRAPPIER :

OUVERTE : 23 et 27 décembre : 10 h à 18 h

28 et 29 décembre : 10 h à 16 h

30 décembre : 10 h à 18 h

FERMÉE : 24, 25, 26, 31 décembre 1^{er} et 2 janvier.

Retour à l'horaire régulier le 3 janvier

SUCCURSALE SAINT-TIMOTHÉE

OUVERTE : 23 décembre de 10 h à 16 h

FERMÉE : 24 décembre au 2 janvier

Retour à l'horaire régulier le 3 janvier

7. SUR LE TERRAIN

SORTIES & BONS PLANS

ACTIVITÉS FAMILIALES

Soirée de jeux de société

17 janvier et 21 février | 18 h

4 mars | 10 h 30

Bibliothèque Armand-Frappier

Gratuit | Réservation : 450 370-4860

Les P'tits dimanches

26 janvier | Shilvi

9 février | Ô Lit!

23 février | Circus incognitus

9 mars | Les Volk

14 h | 10 \$ à 16 \$, selon le spectacle

Salle Albert-Dumouchel | www.valspec.com

8 février et 3 mars | Heure du conte

Pour les 3 à 7 ans

10 h 30 | Bibliothèque Armand-Frappier

Gratuit | Réservation : 450 370-4860



Photo : Pierre Langevin

2 mars | Méga fête familiale

13 h à 16 h | Parc Delpha-Sauvé

3 au 7 mars | Activités de la relâche

Consultez le bottin des activités de l'hiver 2014 distribué en janvier et le site Internet de la Ville pour connaître les activités organisées par les divers organismes.

CONCERTS

Les Concerts intimes

16 janvier | Jug Band Trio

20 février | Francyne Dumouchel

19 h | Édifice Raphaël-Barrette

Gratuit

CONFÉRENCES

20 janvier | Charles-Michel de Salaberry, héros tragique

Conférencière : Louise Chevrier

19 h 30 | Édifice Raphaël-Barrette

Gratuit | Réservation : 450 370-4860

6 février | Rencontre avec

Gabriel Nadeau-Dubois

19 h | Bibliothèque Armand-Frappier

Gratuit | Réservation : 450 370-4860

17 février | Alphonse Desjardins (1854-1920)

Conférencier : Guy Bélanger

19 h 30 | Édifice Raphaël-Barrette

450 371-0632 | www.shgs.suroit.com

EXPOSITIONS

MUSO

Jusqu'au 29 juin | 1813 :

Stratégie militaire à la Pointe-aux-Anglais

Dès le 20 janvier | Run de lait

450 370-4855 | www.lemuso.com

SPORTS

Patinage extérieur

Horaires et emplacement des patinoires :

www.ville.valleyfield.qc.ca | 450 370-4390

Patinage intérieur

Aréna Salaberry | 158, rue Nicholson

Centre civique | 84, rue Marquette

Horaires : 450 371-6624

www.centressportifvalleyfield.com

Hockey libre intérieur

Aréna Salaberry | 158, rue Nicholson

Horaires : 450 371-6624

www.centressportifvalleyfield.com

Glissade

Glissez sur les pentes aménagées au parc Delpha-Sauvé et au Parc régional des Îles-de-Saint-Timothée. Apportez vos traîneaux.

Parc régional des Îles-de-Saint-Timothée

Anneau de glace, patinoire de hockey, glissade, sentiers de raquette et pédestres. Location de raquettes. Animation, feux de camp et guimauves tous les samedis de 11 h à 15 h | www.parcdesiles.ca

Ski de fond

Base de plein air Les Cèdres : les citoyens de Salaberry-de-Valleyfield bénéficient d'un rabais de 50% sur la passe saisonnière et sur la location de skis de fond.

Baignade libre

Cité des Arts et des Sports

450 373-6573

Horaires : www.ville.valleyfield.qc.ca/citoyens/activites-nautiques-et-aquatiques

VILLE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

JE M'INFORME

L'INFO MUNICIPALE AU BOUT DES DOIGTS...
QUATRE FAÇONS D'ÊTRE BIEN INFORMÉ :

VISITEZ LE SITE INTERNET : www.ville.valleyfield.qc.ca

ABONNEZ-VOUS À L'INFOLETTRE : www.ville.valleyfield.qc.ca/infolettre

ABONNEZ-VOUS À LA PAGE FACEBOOK : www.facebook.com/valleyfield

SUIVEZ LA VILLE SUR TWITTER : www.twitter.com/valleyfield_ca

Appels d'offres et approvisionnements.....	450 370-4824	Relations avec le milieu.....	450 370-4800
Bibliothèque Armand-Frappier.....	450 370-4860	Ressources humaines.....	450 370-4805
Succursale Saint-Timothée.....	450 371-6854	SAM (Inscription).....	450 370-4533
Cabinet du maire.....	450 370-4819	Sécurité incendie.....	450 370-4750
Communications.....	450 370-4875	Service récréatif et communautaire.....	450 370-4390
Contentieux.....	450 370-4304	Traitement de l'eau..... (poste 4838)	450 370-4770
Cour municipale.....	450 370-4810	Travaux publics.....	450 370-4820 (animaux nuisibles, errants ou morts, bûls, collecte des ordures, déneigement, environnement et recyclage)
Développement.....	450 370-4800	Urbanisme et permis.....	450 370-4310 (construction, rénovation, piscine et abri d'auto)
Direction générale.....	450 370-4800	Information générale.....	450 370-4300
Environnement.....	450 370-4820	Sûreté du Québec (police).....	310-4141
Évaluation (taxation) et facturation.....	450 370-4333	Urgence et ambulance.....	9-1-1
Greffes.....	450 370-4304		
Ingénierie.....	450 370-4844		
Licences pour chiens et chats.....	450 377-2428		
Paiement des fournisseurs.....	450 370-4323		
Perception des taxes.....	450 370-4330		

**LORS DE SITUATION D'URGENCE MAJEURE,
SYNTONISEZ LA RADIO LOCALE CKOD FM 103,1**

CRÉDITS

Coordination : Danielle Poirier | Rédaction : Geneviève Boiteau / Ginette Hébert / Michel Joly / Magali Joubert / Lynda Larivee / Denis Larochelle / Sylvie Péladeau / Danielle Poirier / Julie Roch | Photos : Ville de Salaberry-de-Valleyfield sauf indication contraire

Tirage : 20 150 copies



Salaberry-de-Valleyfield
Capitale régionale du Sud
www.ville.valleyfield.qc.ca

Publié par le Service des
relations avec le milieu



Imprimé avec de l'encre végétale
sur du papier recyclé.

TIRAGE



Monsieur Guy Degré, résident du quartier La Baie, est le gagnant d'un ensemble salière et poivrière.

COUPON DE PARTICIPATION

Participez! La Ville de Salaberry-de-Valleyfield est heureuse d'offrir à ses citoyens la chance de gagner un article promotionnel. Pour être admissible au concours, vous devez répondre à cette question (la réponse se trouve dans le présent bulletin) :



Combien de logements sociaux retrouve-t-on à Salaberry-de-Valleyfield ?

Réponse : _____

Nom : _____ Téléphone : _____

Déposez votre coupon de participation à un des endroits suivants : Hôtel de ville - 61, rue Sainte-Cécile ou Bibliothèque (succursale Saint-Timothée) - 4949, boul. Hébert

Date limite de participation le 21 janvier 2014 - UN SEUL COUPON PAR PERSONNE